



Photo: Hideaki Hamada



Photo: Ivy Chen



トキ トキ サル  
『Toky Toki Saru』



『アドベンチャー-BINGO!!』

『わたしが悲しくないのはあなたが遠いから』

## 今年も開催、フェスティバル/トーキョー17。テーマは「新しい人 広い場所へ」

### 見どころは柴幸男の新作

『わたしが悲しくないのはあなたが遠いから』。

隣り合った2劇場シアターイースト／ウエストで、異なる視点から同時に上演。

今年で第10回をむかえるフェスティバル/トーキョー(以下F/T)は、東京で開催される国際的な舞台芸術フェスティバルとして、舞台芸術の魅力を多角的に提示してきた。今回は、「新しい人 広い場所へ」をテーマに国内外から集結する同時代の優れた作品を主催プログラムとして14 演目実施。さらに、各作品に関連したトーク、展示などを展開していく。

F/Tに初登場となる柴幸男は「距離」をテーマにした新作『わたしが悲しくないのはあなたが遠いから』を披露する。本作はひとつの作品を異なる視点から同時に上演する意欲的な取り組みだ。どれだけ通信や交通手段が発展しようと、遠く離れた場所で起こる事件や災害に関心を持ち続けることが難しく、一方で近づけば近づくほどに分かりあうことは困難になる。様々な出来事や人と人との間にある「距離」を隣り合った2劇場シアターイースト/ウエストを使い、同時刻にバージョンの異なる作品で表現。東日本大震災をきっかけに生まれた「遠く離れていたとしても、他者と遠いまま出会う方法はないのか」という問いを考える。俳優たちは同じフロアで繋がった2 劇場を上演中に行き来し、観客は片側の客席で様々な「距離」を想像しながら観劇することとなる。2019年開館予定の台北パフォーミングアーツセンターとの共同製作である本作には、台湾の音楽家・柯智豪(Blaire KO)、台北のファッションブランド「TRAN 泉」が、それぞれ音楽・衣装に参加し、日台のクリエイターの本格的なコラボレーションが実現する。

F/Tのオープニングを飾る野外公演は、タイのダンサー・振付家であるピチェ・クランチェンの新作『Toky Toki Saru』。国際色豊かな約40名の参加者が南池袋公園の特設野外ステージなどで、ポップな衣装をまといダンスを披露、池袋の街を彩る。東京に滞在し、本作を創作するクランチェンは、東京の機敏さ、エネルギーの象徴を「サル」とした。タイトルの『Toky Toki Saru』は、「前に進み続ける」、「素早く・賢く・集団」で生活する東京の人々の時間の意が込められている。ポップな衣装とDJによる軽快なサウンドなど、その場にいる誰もが無料で気軽に楽しめる演目となっている。

また、今回で2回目となる「まちなかパフォーマンスシリーズ」では、今年も多彩な場所で、演劇、パフォーマンスを展開する。『アドベンチャー-BINGO!!』で

は、作・演出・出演の福田毅のリードと観客の選択によってゲームが進行され、福田の創作や民話、童話、都市伝説など無数にある戯曲パリエーションから、その場その時限りの物語が生まれる。ビンゴになった観客には福田特製の景品がプレゼントされるのも楽しみの一つだ。

池袋西口公園では、写真家である森栄喜の同性婚とそこから生まれた家族をテーマにした新作『Family Regained: The Picnic』の上映や、快快によるパフォーマンス『GORILLA ～人間とは何か～』も行われる。舞台芸術の枠にとらわれず、新たな挑戦を続けるF/Tに、今年もぜひ注目してほしい。

演劇×ダンス×美術×音楽…に出会う、  
国際舞台芸術祭 フェスティバル/トーキョー17  
9月30日(土)～11月12日(日)  
東京芸術劇場、あうるすぽっと ほか



■9月30日(土)・10月1日(日) 『Toky Toki Saru』  
トキ トキ サル  
コンセプト・演出:ピチェ・クランチェン 南池袋公園 ほか

■10月7日(土)～15日(日) 『わたしが悲しくないのはあなたが遠いから』  
トキ トキ サル  
作・演出:柴幸男 東京芸術劇場シアターイースト/シアターウエスト

#### まちなかパフォーマンスシリーズ

■11月3日(金・祝)～11月12日(日)

ファミリー リグインド ザ ピクニック  
『Family Regained: The Picnic』

構成・演出・出演:森栄喜

トーク:あうるすぽっと 会議室B 11月3日(金・祝)

映像上映:池袋西口公園 11月4日(土)～11月12日(日) ※11月8日(水)休映

■11月12日(日) 快快『GORILLA ～人間とは何か～』

演出:北川陽子 池袋西口公園

■10月14日(土)～11月11日(土) 『アドベンチャー-BINGO!!』

作・演出・出演:福田毅 東京芸術劇場アトリエウエスト、あうるすぽっと ホワイエ

#### F/Tステーション

■10月4日(水)～10月15日(日)

東京芸術劇場アトリエイースト/ウエスト、ロワー広場

トーク・上映会・展示など、関連企画を実施予定

ほか多数ラインナップ

#### チケット取扱い

F/Tチケットセンター 03-5961-5209(12:00～19:00 定休日あり)

東京芸術劇場ボックスオフィス 0570-010-296(10:00～19:00 休館日を除く)ほか

#### 総合問合せ

フェスティバル/トーキョー実行委員会事務局 Tel.03-5961-5202  
http://www.festival-tokyo.jp/

## I N F O R M A T I O N

鑑賞サポート | 目や耳の不自由な方を対象に、舞台・公演説明会、字幕機提供サービス(対象日限定・無料・要事前申込)等を実施しています。詳細は事業ごとに異なります。

10～12月  
対象公演

ナイトタイム・パイプオルガンコンサートVol.20

『リチャード三世』

ランチタイム・パイプオルガンコンサート Vol.123

『表に出るいっ!』English version "One Green Bottle"

【お問合せ】東京芸術劇場ボックスオフィス 0570-010-296